

ՈՒՍՏԻՆԿԹՐՆԻ ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻ

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)  
(Name and Address of Church)

Թուական 20 ՄԱՐՏ 1961  
Date

Գերաշնորհ

Տ ՍԻՌՆ ԱՐՅԵՊՍ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ Ս. Եպիսկոպոս  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

Ուստինկթրնի Հայոց Եկեղեցւոյ  
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)  
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
Church Membership meeting took place

11 Մարտ 1961  
(Թուականը)  
(Date)

Եկեղեցւոյ Սրահին մէջ  
(Վայրը)  
(Place)

մէջ, ժամը 1-ին  
(Time)

Ֆախազատութեամբ Հովիւ Տ. Գարեգին Մ. Վրդ. Գազանճեանի եւ ներկայութեամբ 55  
Under the presidency of in the presence of

իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին 130  
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—  
The following officers have been elected

Ատենապետ Տիար Ճ. Պարոյրեան  
Chairman

Ատենադպիր Օր. Սիրաբէկ ԲՏԱՆՆԵՅԵԱՆ  
Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—  
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւաստութեանց ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
- 6.— Ցառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

- ✓ 1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.  
Verification of eligibility of members took place,
- ✓ 2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- ✓ 3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.  
Pastor gave his report,
- ✓ 4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
Trustees read their report,
- ✓ 5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
Trustees' report was discussed and verified,
- 6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \_\_\_\_\_, ելք՝ \_\_\_\_\_  
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
- ✓ 7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան մեր անդամ Հոգաբարձութան.  
The following were elected to the Parish Council:

	2	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for		(Number of years)
1. <u>Տօթ. Ա. Մանեան</u> .....	»	»	»	»
2. <u>ԱրքաՏամ Պօտուրեան</u> .....	»	»	»	»
3. <u>Ռէյմընտ Պապիկեան</u> .....	»	»	»	»
4. <u>Ալեքան Թովմասեան</u> .....	»	»	»	»
5. _____	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Եկեղեցւոյ շինութեան անմիջական սկսումը, հարց մը որ ունեցաւ երկու  
 ժամուայ վիճաբանութիւն:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 Ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ Գ. Ա. Գալստյան Ծխական ժողովի  
 President of Parish Assembly

Վ. Ատեմապետ Հ. Զեյն Ատեմադպիր Ռ. Բաբիջյան  
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 60 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Հ Ա Յ Ց Ա Ս Ո Ւ Ա Յ Ե Լ Ա Ա Մ Ա Ն Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Դ Ի Ո Ի Ա Շ Ի Ն Կ Թ Ը Ն Ք Ա Ղ Ա Ք Ի  
PARISH COUNCIL OF CITY

Վ Ի Հ Ա Կ Ա Գ Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն  
STATISTICS

Ծ ու խ ի շ շ Ր Գ Ա Ն Ա Կ Ի Խ ա յ ու ք Ե ա ն մ օ տ ա ա ու ր ք ի ու ն է 1500 ա ն ձ : Ի ս կ մ եր ծ ու խ ի շ Ր Գ Ա Ն Ա Կ Ի ն մ է ջ Հ ա յ ց . Ե կ ե ղ ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ ն եր ու ն ք ի ու ն է մ օ տ ա ա ու ր ա յ է ա 1200 ա ն ձ :  
Parish District

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն ու ն ց ա ծ ը ն դ Խ ա ն ու ր Խ ա ս ց է ն եր ու ք ի ու ն է 350 :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն եր կ ա յ տ ա ր ու ա ն ի ր ա ա ս ու ա ն դ ա մ ն եր ու ք ի ու ր ե դ ա ծ է 130 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծ ի ա ս կ ա տ ա ր ու ք ի ու ն ն եր ու ք ի ու ր ն եր կ ա յ տ ա ր ու ա յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն ե դ ա ծ է .—  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի ու ն ն եր 5 : Պ ա ս կ ն եր 1 : Թ ա դ ու մ ն եր 4 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ շ Ն ո վ ի ո ն է Գ Ե Ր . Տ . Գ Ա Ր Ե Գ Ի Ն Ծ . Վ Ր Դ . Գ Ա Չ Ա Ն Ճ Ե Ա Ն  
Pastor of Church

Որ ու ն Խ ա ս ց է ն է 5410 Conn Ave. N.W. #414 Թ է լ . EM 24921  
Address WA. D.C. Tel.

Մ եր Խ ո վ ի ր կ ա տ ա ր ա ծ է Խ ե տ ե Լ ա յ գ ո ր ծ եր ր ' ը ն ք ա ց ի կ գ ո ր ծ եր ու կ ա ր զ ի ն .—  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

- 1.- Ա յ ց ե լ ու թ ի ւ ն բ ո լ ո ր ծ խ ս կ ա ն ն եր ու ե Լ ո չ ծ խ ս կ ա ն ն եր ու :
- 2.- Ն ո ր Դ ա ր ա ց Դ ա ս ի մ ը կ ա զ մ ու թ ի ւ ն ը 20 ա ն դ ա մ ն եր ո վ :
- 3.- Ա ո ա ջ ի ն ա ն զ ա մ ը Լ Լ ա լ ո վ կ ա ր ե լ ի ու թ ի ւ ն ը ու ն ե ց ա Ե կ ղ ց կ . Ը ն դ Հ . Մ ի ու թ ե ա ն Հ ե տ կ ա ր -  
զ ա դ ը Ե Լ Ե ղ ո ղ ա ց Ե ո ց Ծ ն ն դ ե ա ն օ ղ ը , Հ ե ո ա տ ե ս ի լ ի յ ա յ տ ա զ ի ը մ ը կ է ս ժ ա մ տ ե Լ ո ղ ու թ ե մ ք  
ո ղ ը ու ն ե ց ա Ե մ ծ ը ն դ ու ն ե լ ու թ ի ւ ն ե Լ զ ն ա Հ ա տ ա ն ք :
- 4.- 69 ի ր ա Ե ա ս ու ա ն զ ա մ ն եր ու ն թ ի ւ ը մ է կ տ ա ր ու ա յ մ է ջ կ ր ց ա Ե բ ա ր ճ ր ա ց ն ե լ 130-ի :
- 5.- Հ ա յ կ ա կ ա ն դ պ ր ո ց ի մ ը կ ա զ մ ու թ ի ւ ն ը :

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ զ ա մ ա ու ր ն եր ր , ը ն տ ր ու ա ծ 11 Մ ա ր ա 1961 Բ ու ա կ ա ն ի ն , Խ ե տ ե Լ ա յ ն եր ո ն Ե ն .—  
Diocesan Delegates elected (Date)

- |   |          |
|---|----------|
| 1. <u>Ն Շ Ա Ն Հ Ի Ն Թ Լ Ե Ա Ն</u>           | 3. _____ |
| 2. <u>Տ Ի Գ Ը Ա Ն Գ Ո Ի Յ Ո Ի Մ Ե Ե Ա Ն</u> | 4. _____ |
| 5. _____                                    |          |





ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցասէր Տիկնաց Միութեան անդամներու թիւն է 54  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1961 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

Ատենապետ Տիկն. Ս. Գուրուբեան, Փոխ Ատենապետը Տիկն. Ա. Մանուկեան, Օկի Օկուբեան,  
Ատենուպ. Տիկն. Մնշկ. Հինթլեան, Կոն Ատենուպ. Տիկն. Մ. Պաստիկեան, Թղթ. Քրտոզ. Տիկն.  
Շաթէ Պապաշանեան, Գանձպտ. եւ Հաշուակալ Տիկն. Զ. Խաչիկեան եւ Լիւիան Գասպար-  
եան, Խորհրդակնք. Տիկն. Ե. Գալուբեան, Ս. Մանուկեան, Ա. Սէմէրճեան:

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 32 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 24  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—  
Number of social functions itemized activities

- 1.- Տարեկան Պազար
- 2.- Բլէն Տիւրըր
- 3.- Ճաշկերոյթներ
- 4.- Բիթնիք
- 5.- Միջինքի ձաշ

Տիկնաց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 4368  $\frac{93}{xx}$  եւլ 4126  $\frac{51}{xx}$  *Այն Կոթի 2800  $\frac{00}{xx}$*   
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses *Վերստ + Ելեւ. շնորհակ.*

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 26  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 19 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 9  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—  
Number of business meetings this year

- 1.- Մշակութային Օր
- 2.- Բանակցութիւններ
- 3.- Պարահանդէս
- 4.- Ընկերային Հաւաքոյթք

Ներկայ տարուայ ՀեկկԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք' ..... ելլ' .....  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Գառնիկ Զէյթունեան 10 Սեպ. 1960 | 4. Թրք. Բիթա ձերտեան " " |
| 2. Յակոբ Անտոնեան " "             | 5. Ալիս Հիդլեան          |
| 3. Արմէն Կարապետեան               | 6. Անահիտ Անտոնեան " "   |
|                                   | Նոյեմի Զէթունեան " "     |

**ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ**  
**CHOIR**

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 21 Այրեր՝ 7 Կանայք՝ 14  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Տ. Գարեգին Մ. Վրդ. Գազանճեան  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 14 Կատարած է հետեւեալ գործերը.—  
Number of business meetings Social activities as follows:

1. - Ս. Մննդեան Հեռատեսիլի յայտագիրը
2. - Արեւագալի Երգեցողութեանց կատարումը
3. - Ժողովրդական Երգերու Երգչախումբ մը

Ընթացիկ 1961 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են.—  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. <u>Յակոբ Անտոնեան Ատենապետ</u>     | 5. <u>Լուսի Նալպանտեան Խորհրդակն.</u> |
| 2. <u>Գասպար Գասպարեան Ատենդպր.</u>   | 6. _____                              |
| 3. <u>Ալիս Հինթլեան Գանձապետ</u>      | 7. _____                              |
| 4. <u>Արմինէ Մանուկեան Խորհրդակն.</u> | 8. _____                              |

Դպրաց Դասին 1960 տարուան ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք՝ 46 տլ. Ելք՝ 28 տլ.  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

• • •

**ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻԻՆ**  
**DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE**

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է չէ ~~բազմամիւս~~  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարւոյս ընթացքին գումարած է ----- ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը.—  
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են.— 1. \_\_\_\_\_  
Members of Committee:

- |          |          |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |



ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է ՇՆՈՐՀԱԼԻ Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 20-24 էջ: Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 375 օրինակով: Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախքն է 9 տւր Կը խմբագրուի Հովիւին կողմէ: Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի մօտ 50 բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ: Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով:—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

- "Շնորհալի" անուամբ ընկերացիին մարմին մը: Ատենապետ Պօղոս Օհանեան, Անգամբ Տիկն. Ս. Մանեան, Տիկն. Սէրի Պաստիկեան, Տիկն. Անահիտ Լավալէնթի, Տիկն. Կլօրիա Թաթիկեան, Պրնթ. Գառնիկ Զէյթունեան եւ Յակոբ Անտոնեան:

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը:— Work done by the above organizations:

Պազարի կազմակերպութեան գլխաւոր պարտականութիւնը առած եւ յաջողութեան նպաստած: Ընկերացիին ձեռնարկներով որոշ նիւթական մը սպահոված, օգնելու Մխական Խրհրդին:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար:— Contemplated projects for the betterment of the parish:

Կը հաւատանք ծրագիրներու գործնական ելքին քան տեսական երեւոյթներու: Շինել նախ Եկեղեցին: Միակ մեր աշխատանքը: Աւետարանի իբր տրուպ պաշտօնեայ կուզենք իւրացնել:— "Գործ քո գովեսցեն զքեզը":

Նախագահ President Պ. Գառնիկեան Թխական Խորհուրդի Parish Council

Ատենապետ Chairman Ատենապիք Secretary R. Baligian

**ԵՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ**  
**ARMENIAN SCHOOL**

Ունիմք Երևանի Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. — Ա. Ներսիս Շնորհալի  
 We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 18 Մայիս 1960 օրականին  
 Members of School Board elected Date

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. <u>Տիկնք. Զապէլ Մեսրոպեան</u> | 4. <u>Տիկնք. Արմինէ Մանուկեան</u> |
| 2. <u>" Էլիզապէթ Գէորգեան</u>    | 5. <u>" Էլիզ Պօտոլոբեան</u>       |
| 3. <u>" Սաթէնիկ Նալպանտեան</u>   | 6. _____                          |

Աշակերտութեան թիւն է 28 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Տ. Գարեգին Մ. Արղ. Դազանճեան  
 Number of Pupils: Name and address of teacher Օգն. Հեղինէ Բաղճանեան

Դպրոցի տարեկան պիտոնէն է --- տուար: Շաբաթական դասի պահեր 4 Դասարաններ 2  
 Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը ԱյգեՆարան եւ Արագած  
 Textbooks used:

\* \* \*

**ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ**  
**SUNDAY SCHOOL**

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 34 Դասարաններու թիւն է 5  
 Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — Տիկնք. Ե. Մանեան, Թ. Աւետիբեան, Գ. Անտոնեան, Ա. Մանեան,  
 Members of Sunday School Board:

Եւ Պրն. Պօղոս Օհանեան

Տեսուչին անունն է. — Տիկն. Կլօրիա Թաթիկեան  
 Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — Մէրի Ինճեան, Ռիթա Ճէրազեան, Մէրի Վարդապետեան, Գոհարիկ  
 Teachers:

Անտոնեան, Պէաթրիս Թովմասեան, Պօղոս Օհանեան, Կլօրիա Թաթիկեան:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_